

doi: 10.5281/zenodo.3480017

**МОДЕЛИРОВАНИЕ НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЙ СПЕЦИФИКИ  
ЯЗЫКОВОГО СОЗНАНИЯ ЧЕРЕЗ ПРИЗМУ ГАЗЕТНОГО ДИСКУРСА**

*Modeling the National-Cultural Specificity of the Linguistic  
Consciousness Through Newspaper Discourse*

**Nina Kurganova**

*Dr. in Linguistics, Associate Professor*  
Belarus State Economic University, Belarus  
[nkurganova@gmail.com](mailto:nkurganova@gmail.com)  
[orcid.org/0000-0003-3084-1073](https://orcid.org/0000-0003-3084-1073)

**Abstract**

*The article proposes a methodology of study the national-cultural specificity of the linguistic consciousness through modeling the structural parameters of the meaning field on cognitive, semantic and speech levels in newspaper discourse.*

**Key words:** *national-cultural specificity of the linguistic consciousness, meaning field, structural parameters; concept; regional newspaper discourse.*

***Вступлення***  
***Introduction***

Обращение к проблеме национально-культурной специфики языкового сознания требует уточнения теоретических и методологических вопросов, касающихся природы и сущности сознания. Сознание формируется в контексте широкого общественного взаимодействия, благодаря чему оно характеризуется диалогической природой, обусловленной взаимодействием социальных и психических факторов. Ведущую роль в процессах формирования и функционирования языкового сознания (ЯС – далее) играют способы речевой коммуникации, выработанные в том или ином социуме. Таким образом, языковое сознание формируется в ходе многочисленных *процессов понимания и порождения смыслов*, т.е., языковое сознание имеет **смысловую природу** и функционирует по законам речепорождения. Признание диалогической природы сознания, обусловленной взаимодействием социальных и психических факторов, позволяет его описывать в терминах **смыслового поля**, которое

объединяет значения и смыслы, процессы и результаты когнитивно-дискурсивной деятельности индивида и социума (Курганова, 2012: 236–240).

Доступ к подобному смысловому полю может быть получен через разносторонний *анализ дискурса*, поскольку он, с одной стороны, несёт информацию о состоянии общества и его общественного сознания, а, с другой, оказывает воздействие на общественное сознание индивида и социума.

Наш проект «Национально-культурная специфика языкового сознания жителей Арктического региона» предполагал проведение сопоставительного интегративного исследования образа мира у жителей четырёх северных регионов, включая Россию (Мурманская область), Норвегию (губерния Финнмарк), США (Аляска) и Канаду (Квебек) (Курганова, Тюркан & Кобцева, 2017). Его главной целью на первом этапе было исследование этнокультурной специфики ЯС жителей Арктического региона через призму газетного регионального дискурса.

### ***Методы и методики исследования Methods and Techniques of the Research***

Проведение сопоставительного исследования национально-культурной специфики языкового сознания жителей четырех северных стран через разносторонний анализ общественно-политического дискурса потребовало разработки соответствующей методики и уточнения комплекса необходимых экспериментальных процедур (Курганова, Тюркан & Кобцева, 2017: 32–36).

Моделирование ***структурных параметров*** смыслового поля проводилось на *когнитивном, семантическом и дискурсивном уровнях*, что позволило нам смоделировать функциональные опоры ЯС на разных уровнях осознаваемости:

КОГНИТИВНЫЙ УРОВЕНЬ – когнитивная структура;

СЕМАНТИЧЕСКИЙ УРОВЕНЬ – смысловая структура;

РЕЧЕВОЙ/ ДИСКУРСИВНЫЙ УРОВЕНЬ – ядро концептосферы.

Полный алгоритм анализа структурных параметров языкового сознания на материале газетного дискурса включал следующий набор приёмов и процедур:

- 1) создание базы данных на материале сезонных выборок из ежедневной прессы четырех стран (северные территории России, Норвегии, Канады и США);
- 2) количественный анализ всех публикаций газеты в течение сезонной выборки с целью выделения **ключевых концептов** общественно-политического дискурса;
- 3) моделирование **когнитивной, полевой и смысловой структур ключевых концептов**;
- 4) выделение **смысловых доминант** в общественно-политическом дискурсе у жителей Арктического региона;
- 5) сопоставительный анализ структурных параметров языкового сознания у жителей северных регионов России, Норвегии, Канады и США, выделение общего и культурно-специфичного в языковом сознании жителей четырех стран.

Материалом исследования послужили результаты сплошной выборки из региональной прессы четырех стран (России, Норвегии, Канады и США) в течение года (с 01 июня 2015 года по 31 мая 2016 года). Региональная пресса севера России была представлена газетой «Вечерний Мурманск», газетный дискурс севера США (Аляска) – изданием “Alaska Dispatch News”. Изучение языкового сознания жителей северных территорий Норвегии проводилось на материалах ежедневной региональной газеты губернии Финнмаркен “Finnmarken”, а жителей севера Канады – на материалах независимой газеты “Le Devoir”, издающейся в Монреале (Квебек). Общий объем годовой выборки составляет **21833** публикации на региональные темы.

## **Результаты** **Results**

Как показало наше исследование, проведенное на материале общественно-политического дискурса четырех стран Арктического региона, национально-культурная специфика языкового сознания проявляется на всех уровнях функционирования смыслового поля. На речевом/дискурсивном уровне это выражается в нетождественности структур общественно-политической концептосферы, т.е. в наборе ключевых и базовых концептов в газетном региональном дискурсе четырех стран Арктического региона. Это проявляется в том, что набор ключевых концептов общественно-политического

дискурса существенно различается в странах Арктического региона. Так, если в газетном дискурсе Канады и Норвегии концепт ПОЛИТИКА выступает, вне зависимости от сезона, ключевым концептом, своеобразной топ-вершиной общественно-политического дискурса, на Севере России он – один из наименее актуализированных в региональной прессе. Об этом наглядно свидетельствуют количественные данные выборки. Например, за летний сезон 2015 года концепт ПОЛИТИКА в канадском дискурсе был актуализован в 796 статьях, в российском региональном дискурсе (Мурманская область) – только в 43 публикациях.

На когнитивном уровне национально-культурная специфика общественно-политического дискурса выражается в особой *архитектуре ключевых концептов*, что проявляется в наличии/отсутствии определённых направлений осмысления тех или иных фрагментов знания в прессе Севера. В процессе исследования были выявлены существенные различия в когнитивной структуре концептов, смоделированных по материалам газетного дискурса четырех странах Арктического региона. Например, когнитивная структура концепта ПОЛИТИКА по данным канадского дискурса включает 14 слоев, отражающих практически все сферы жизнедеятельности общества, о чем свидетельствуют такие направления в осмыслении концепта ПОЛИТИКА как «Экономическая политика», «Социальная политика», «Миграционная политика», «Деятельность правительства», «Международное сотрудничество» и пр. Аналогичный концепт по материалам российской выборки включает в зависимости от сезона всего лишь 3–4 когнитивных слоя. Региональные различия в функционировании концептов выражаются не только в степени дифференцированности структуры концептов, но и в наличии/отсутствии культурно-специфичных слоев. Так, в структуре концепта ПОЛИТИКА, смоделированном по данным канадского регионального дискурса, независимо от сезона актуализирован когнитивный слой «Национально-этническая политика в регионе», но он полностью отсутствует в прессе Севера России.

На семантическом уровне национально-культурная специфика ЯС проявляется в *смысловой структуре ключевых концептов* и выделении *смысловых доминант*. Например, по результатам выборки из канадской прессы смысловыми доминантами концепта ПОЛИТИКА являются *политическая борьба партий накануне выборов и критика действующего правительства* во главе с его премьер-министром Стефаном Арпером.

Интересно отметить, что в российском дискурсе Севера подготовка к региональным выборам, проходившим осенью 2016, практически не нашла отражения. При этом в материалах российской региональной прессы при описании деятельности властных структур практически отсутствует критика и отрицательные оценки, т.е. превалирует направление «позитивизации» (Курганова, Тюркан & Кобцева, 2017: 209).

### **Выводы** *Conclusions*

Сравнительно-сопоставительный подход к исследованию языкового сознания на материале региональной прессы стран Арктического региона позволил «проявить» нетождественность национальных концептосфер, складывающихся в пространстве общественно-политического дискурса различных стран.

Выявлена зависимость актуализации содержательных и структурных параметров ключевых концептов от внутривнутриполитических и мировых событий (проведение федеральных и партийных выборов, подготовка избирательных компаний, панамский скандал, проведение значимых мероприятий). Кроме внешних факторов большое значение в актуализации смысловой структуры концептов играют ценностные ориентации социума, специфика культуры и общественного сознания, в частности, ценность индивидуальных прав и свобод личности, прогресса и демократии.

Проведение сравнительного исследования языкового сознания жителей четырех стран Арктического региона через призму газетного дискурса подтвердило эвристическую значимость смыслового поля как динамической модели знания, которая позволяет описать функционирование языкового сознания на когнитивном, семантическом и речевом / дискурсивном уровнях.

### **Литература** *References*

- Курганова, Н.И. (2012). *Смысловое поле при моделировании значения слова*. (Монография). Мурманск: МГГУ.
- Курганова, Н.И., Тюркан, Е.А., & Кобцева, С.А. (2017). *Национально-культурная специфика языкового сознания жителей Арктического региона России, Норвегии, США и Канады*. Н.И. Курганова (Ред.). Мурманск: Мурманский арктический гос. ун-т.